

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1275

乙年 復活期第四主日
二零二四年四月廿一日



我是善牧！

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

宗徒大事錄 四，8~12

伯鐸在議會受審的時候，充滿聖神說：「民間的領袖和長老們！如果你們今天詢問我們的、是關於對一個病人所行的善事，就是他怎樣痊癒了，那麼你們各位和以色列全體民眾要知道：站在你們面前的這個人痊癒了，是憑納匝肋人耶穌基督的名字，就是你們所釘死，天主又從死人中所復活的那一位；這位耶穌就是被你們『建築工人棄而不用的石頭，祂反而成了屋角的基石。』除了祂以外，無論憑誰，決無救恩。因為在天下人間，沒有賜下別的名字，使我們能賴以得救的。」

這是天主的聖言

答唱詠：

詠一一七22；21~23，26，28 c d，29

答：匠人棄而不用的廢石，
反而成了屋角的基石。

一、請大家頌謝上主，因為祂美善寬仁，祂的慈愛永遠常存。投奔上主，勝過依賴世人。投奔上主，勝過依賴權貴。答

答：

F C C7 F

| 3 12 3 | 1 - 5 | 1 2 3 | 2 - - | 5 5 7 2 | 5 2 2 | 2 1 - | 1 - - |

匠人棄而不用的廢石，(反而成了屋角的基石。

F C C7 F

| 6 15 6 | 4 - 1 | 4 5 6 | 5 - - | 5 5 7 2 | 5 2 2 | 2 1 - | 1 - - |

匠人棄而不用的廢石，) 反而成了屋角的基石。

二、我稱謝祢，因為祢俯允了我，將祢的救恩賜給了我。匠人棄而不用的廢石，反而成了屋角的基石。這是上主的作為，在我眼中神奇莫測。答

三、奉主名而來的當受讚美，我們從上主的殿內向你們祝福。祢是我的天主，我稱謝祢，祢是我的天主，我讚揚祢。請大家頌謝上主，因為祂美善寬仁，祂的慈愛永遠常存。答

讀經二：

聖若望一書 三，1~2

親愛的諸位：請看父是怎樣愛我們，祂使我們稱為天主的兒女，而我們也真是如此。世人不認識我們，是因為他們不認識父。親愛的諸位，現在我們是天主的兒女，但是我們將來究竟如何，現在還不明顯；可是我們知道：一旦明顯了，我們都要像祂。因為我們將看見祂的真相。

這是天主的聖言

福音前歡呼

若十，14

答：阿肋路亞。

領：主說：我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我

答：阿肋路亞。

這是基督的福音



福音：

聖若望福音 十，11~18

那時候，耶穌說：「我是善牧：善牧為羊捨命。傭工不是牧人，羊也不是他自己的，他看見狼來了，就拋下羊逃跑了，狼就抓住羊，把羊群趕散了；因為他是傭工，對羊漠不關心。我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我，正如父認識我，我也認識父一樣；並且我為羊捨命。我還有別的羊，不在這羊棧裡，我該把他們領回來，他們要聽我的聲音：這樣將來只有一個羊群，同屬於一個牧人。父愛我，因為我捨棄我的生命，好再把它取回來。誰也不能奪去我的生命，是我甘心情願捨棄的。我有權捨棄它，也有權再把它取回來：這是我從我的父所接受的命令。」

每日讀經：

四月廿二日：宗十一1-18；若十1-10

四月廿三日：宗十一19-26；若十22-30

四月廿四日：宗十二24-十三5；若十二44-50

四月廿五日：伯前五5-14；谷十六15-20

四月廿六日：宗十三26-33；若十三1-6

四月廿七日：宗十三44-52；若十四7-14

四月廿八日：宗九26-31；若壹三18-24；若十五1-8

感恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人(三), 林允錦及家人
Anna Wu, Keanna Chen及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(四), 陳聖响及家人, 蔡 婷(七), 陳仁華(七), 陳梅梅(一)
陳航, 何墨、劉岫琴及家人

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(三), 鄒忠禮(五), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(四), 趙美玉 (四)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三), 蔡佳音、王佳寧及全家(三), 鄭偉、李玉茹及子女(三), 吳 英(二)
董任勇為朱青、劉昊迺及家人(四), 馮家為黃天柱(四), 孫鵠飛子女家人(四), 陳忠貴及家人(二), 韓卓榮、張騰方(一)
Vicki及家人(二), 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(四), 許蘭金、董宇、董賢(二), Monica Wong及家人(二)
蔣熙文、王培明(八), 潘明勇(二), 那瑛為田福玲媽媽及家人(+), 朱真真 (六), Ling 為Jason(六), 陳梅梅及家人
何玲及家人(七), 余玥儒及家人(四), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(三), 尹崑崙及家人(五), 鄭勝宗及家人(五)
何本義及家人(六), 林其秀、羅瑞英(二), 李文淵、王鄭紅(+), 沈誼榮為媽媽談美香, 鄭美芳及家人(三), 黃鳳瓊(三)
郭愛云及家人(+), 陳聖响及家人(+), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(八), 鄭美芳為孀孀林德蕊撒求善終(三)
黃小鳳為陳楊強及家人(二), 費卓偉、費卓爾、費卓立及家人(三), 余玥儒為施德勒撒(一)
Custis Chan, Leola, Catherine, Michelle, Natalie Ng為孤獨無依的臨終者 (一)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Holly 潘、羅曙光追思新亡者江丕泰 (一), Cindy Ng 與家人追思母親吳張其英(九), 黃小鳳追思父親黃定成 (七)
朱承先、王培明率子女追思妹妹、姑姑朱瑞蓉 (八), 張劉琴珠追思祖父、祖母、父親劉博輝、母親王淑儀(一)
王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(五), 司徒宗親追思兄弟司徒傑康(+), 愛加倍追思 Anny 母親陳美華 (七)
杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(一), 孫鵠飛及家人追思母親陳淑宝、先生張天祚 (四)
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 羅思虹、羅嬋 雁追思母親、伯母黃維香, Felicia Wu 追思長輩江玉心 (四)
王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(二), 父親李源祥、母親周 玉(七)
蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫵嫵韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(十)
陳忠貴追思小姑吳王仙李、三姨林喜納修女 (二), 許蘭金追思爸爸許巨清、媽媽林火金、公公董若瑟、婆婆董瑪利亞(二)
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(八)
梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥, 趙懿追思父親趙洪耀、母親張世琪 (八)
Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 蘇秀容追思先夫李榮春(八)
蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(五)
張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈
林秀枝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(五), 林秀娟追思梁瑪利亞 (二)
羅曙光追思父親羅識名逝世 55 週年, 李晶追思爸爸李長安、媽媽常桂琴、弟弟李 波、弟妹安 平 (三)
鄭美芳及家人追思鄭益奴、鄭敏權, 吳照春、吳海華追思母親嚴許蔓華逝世一週年(九)
黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑丈、恩保德神父
薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛清宋、林宝金、余珠宋、孫來宋(三), 谷毅貴、米蘭花率兒孫追思妹夫劉如桐 (四)
米蘭花追思吳而謙修女(七), Rose Wu & Family 追思吳而謙修女(九)
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱
李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七), 林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)
Custis Chan, Leola, Catherine, Michelle, Natalie Ng 為孤獨無依亡者 祈禱 (一)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：鄭必忠, 劉如桐, 楊再春。
- ✦為病人求健康祈禱：費卓立, 凌小毛, 吳祝愛娟。
- ✦為 陳梅梅, 吳宗錦 的所有需要祈禱。
- ✦為新亡者的靈魂永安祈禱：江丕泰。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 趙興立, 陳三, 金菲莉,
李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟,
張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄,
曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖,
池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅,
楊曉春, 黃天柱, 蘇王敏慧, 羅建屏神父。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

堂區春季燒烤會：堂區春季燒烤會：本主日早上 10:30am 到下午 4:30pm。敬邀大家一起來歡樂共融聯誼，有豐富美味燒烤肉、漢堡、熱狗、塔口套餐、飲料及音樂、抽獎等娛樂活動。當日籌款所得將全數支援堂區財務。舉辦活動的關係，停車時，請遵循指示並注意交通規定停車，以免被蒙市警察取締。

來自本堂的話



主內的弟兄姊妹們：
請和我一起歡迎我們新的 STA 堂區秘書-- Cecilia Padron，她畢業於加州大學河濱分校環境工程學士學位，曾經從事醫療保健和家庭護理的多年經驗。Cecilia 積極樂觀並準備好提供本堂教友們所需要的協助與服務。歡迎造訪堂區辦公室，並給予 Cecilia 熱烈的歡迎。

本堂神父 Fr. John 敬上

四月份 孩童安全防護月 (April Safeguard the Children)



今年是《美國主教保護兒童與青少年憲章》實施 22 週年，該憲章包含解決性侵指控、防止未來發生性侵並協助受害者康復及牧靈的步驟。您可以在我們的網站上找到保護孩童資源手冊：stampk.org/safeguard-the-children

我們提醒所有的教友，為確保所有孩童的安全，我們希望所有家長和成年人都知道，孩童應該由成年人陪同使用我們的教堂及學校的洗手間，不應允許孩童單獨隻身前往洗手間。通過大家的共同努力，為我們的堂區營造一個讓孩子們感到安全、舒適和受歡迎的地方。

本主日(春季燒烤)彌撒後，歡迎蒞臨孩童安全防護的攤位。以了解有關保護兒童計畫的資訊。我們歡迎提出建議，幫助我們繼續為所有兒童創造一個安全的環境。

聖湯瑪斯堂孩童安全防護委員會

本堂神父 Fr. John Kyebasuuta

主席 Bill Zhu

小學校長 Stefanie Lutero

宗教教育協調員 Ana Martinez

堂區經理 Linda Almaguer

孩童安全防護課程安排協調員 Camilla Lim

孩童安全防護課程安排協調員 Dennis Rodriguez

母親節餐會：傳協會為歡慶母親節(5/12)的來臨，中文彌撒後，在禮堂舉辦母親節聚餐活動，所有母親均免費(憑券取餐)，成人票價\$10元，孩童\$6元(7歲以下)，憑票券領取餐飲。即日開始售票(5/5截止售票)，當天沒有現場票發售，請大家預先領取並購買餐券，以便統計人數和提供足夠食物

母親節神花單：五月聖母月，本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月為母親祈禱的教友，請開始填寫祈禱神花單，5月5日前繳交至小辦公室。謝謝！

休假：4月9日(週二)至5月19日(週四)李文雨神父返鄉探親，期間週一及週三的平日中文彌撒暫停。我們也為李神父休假平安愉快祈禱！李神父休假期間，感謝楊國育神父主祭主日彌撒！

感謝：上主日支持西裔教友團體將在堂外販售 Tamale，共籌得\$282元。義賣所得將支援該團體的年度活動，例如：12月12日的瓜達魯貝慶典。

伸展運動班：第一、三、五主日彌撒後 11:15am~12:15pm 在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。

聖湯瑪斯小學招生中(英文)：歡迎有興趣就讀天主教小學(幼稚園至八年級)的子弟報名。上網 stampkschool.org 或致電 323-261-6583。本校師資優良，健全密集的學術課程，提供課外活動，如學術十項全能、學生會、舞蹈、體育等。

耶穌聖心彌撒：5月3日首星期五敬禮耶穌聖心。下午 5:00pm 在本堂有朝拜聖體，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加

STA 病人傅油聖事：5月4日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。



堂區家庭玫瑰經(英文)：五月聖母月，堂區展開家庭玫瑰經祈禱活動，鼓勵教友迎接聖母到家中一起誦唸玫瑰經。意者下主日(4/28)可在領洗池前面的表格登記，或連繫禮儀組(聯繫電話，請見經文單最後一頁)。歡迎參加。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$7,500.00
聖堂奉獻/網上捐款
4/13—4/14 : \$ 7,373.00
超出/(不足) : (\$147.00)
歡迎上網捐款：堂區網站
STAMPK.org 點選 eGiving 或
FaithDirect/CA779
感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

本主日彌撒後茶點服務：青少年聖母軍。下週：天主之母。感謝他們！

慕道團釋奧期分享：新領洗者將有釋奧期約二個月，為加強新領洗者的靈修生活，並介紹信仰團體的模式，日後能積極參加信仰團體，繼續深化自己的信仰。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《希望的證人》教宗若望保祿二世退省神操。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。暫停至 5/9。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。
線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501
主題：「若望福音，若望書信」。
歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 8:00~9:30。
連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛：626-264-5800。

我們熱切地歡迎**2024年32位新領洗者**：韋曉倩，韋素勤，楊美莉，賈桂池，于智超，于顏愷，于佳琪，于佳琳，高洋洋，李晶，劉鳳枚，李欣玥，李響，周剛，周子又，何虹，呂雪，艾胤朋，呂嬌，謝秋玲，余月貞，官麗娜，蘭文欽，張靜，陳艷艷，李林春，龍大金，高文潘，蔣川宏，余義國，李正威。堅振聖事：王文靜。請大家繼續為他們祈禱！

國語主日慕道班(釋奧期)：本主日配合堂區活動，暫停一次
地點：禮堂。

國語	4/28 基督化的家庭	吳海華、嚴照春夫婦
粵語	4/26 天主教與其它宗教的區別	鄧麗霞 姊妹
國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979 粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040。 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081		

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙龍修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證

Monica 趙
(310)954-6386
108 N.Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余瑛儒：626-280-1666

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝，質保兩年，終身技術支援
組建和維修光纖網路，熔接光纖光纜
服務範圍：住宅、店鋪、倉庫、工廠，辦公室等

(909) 997-0840 David 任

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工

公司工廠各類工作 教友：陳聖响 tomechen100

Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修

主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999